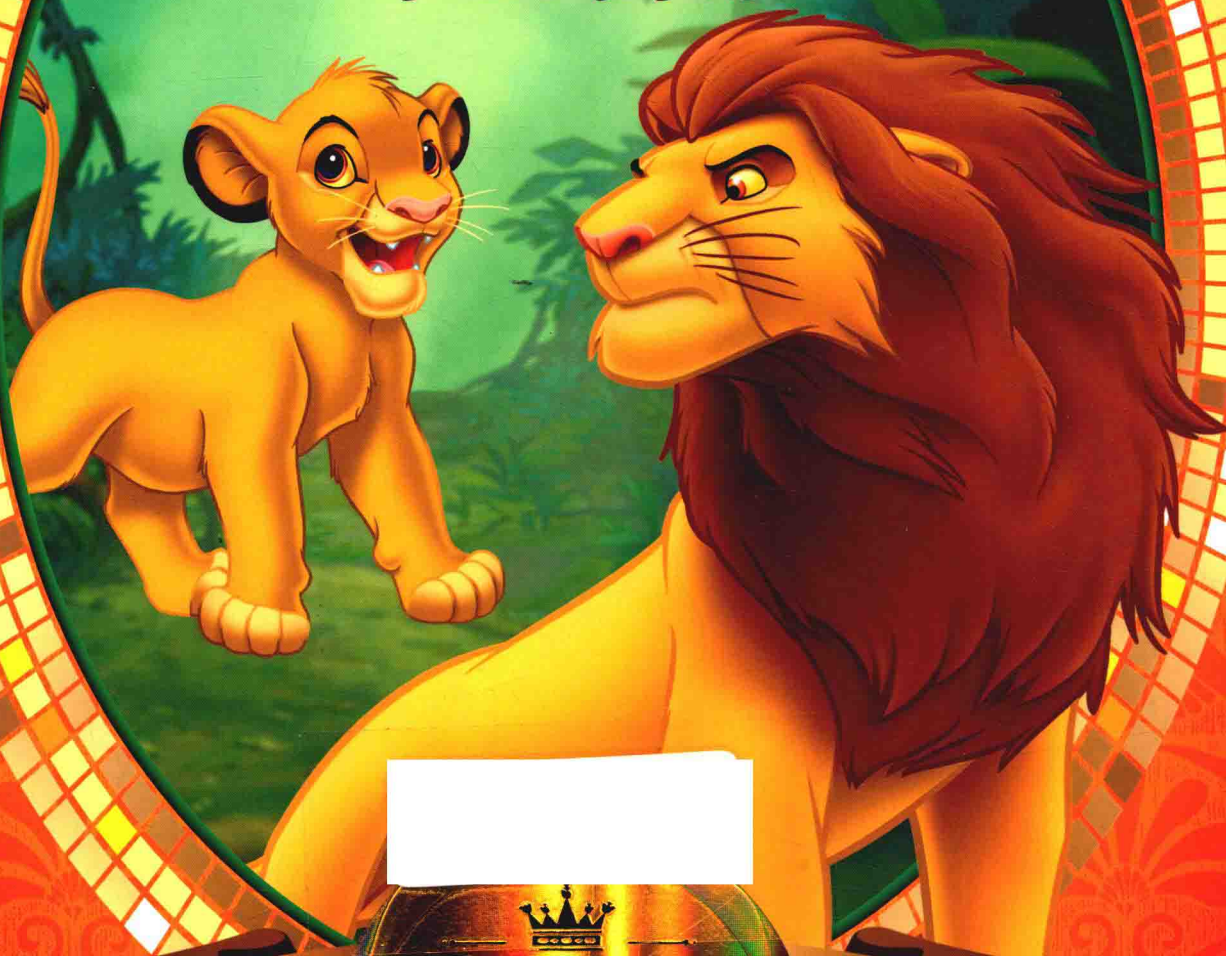


Disney

狮子王II

辛巴的荣耀



Disney

狮子王II

辛巴的荣耀



国际金奖

迪士尼电影故事

典藏系列

图书在版编目 (C I P) 数据

狮子王II：辛巴的荣耀 / 美国迪士尼公司著；童趣出版有限公司编. — 北京：人民邮电出版社，2016.8
(国际金奖迪士尼电影故事典藏系列)
ISBN 978-7-115-43054-0

I. ①狮… II. ①美… ②童… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第159096号

国际金奖迪士尼电影故事典藏系列

狮子王II：辛巴的荣耀

责任编辑：程瑛瑛
执行编辑：高 晴
封面设计：王东晶
排版制作：郭 宁

编 者：童趣出版有限公司
出 版：人民邮电出版社
地 址：北京市丰台区成寿寺路11号邮电出版大厦(100164)
网 址：www.childrenfun.com.cn

读者热线：010-81054177
经销电话：010-81054120

印 刷：北京卡乐富印刷有限公司
开 本：889×1194 1/16
印 张：3.5
字 数：50千
版 次：2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷
书 号：ISBN 978-7-115-43054-0
定 价：19.80 元

版权专有，侵权必究；如有质量问题，请直接联系读者服务部：010-81054177。

© 2016 Disney Enterprises, Inc.

Disney

狮子王II

辛巴的荣耀



国际金奖
迪士尼电影故事

典藏系列

感动的故事数不胜数，经典的感动值得珍藏

国际金奖

迪士尼电影故事典藏系列



金奖传奇



《狮子王II：辛巴的荣耀》

上映时间：1998 年 10 月 27 日



影片荣誉

第 27 届安妮奖（1999 年）家庭动画录像杰出成就奖、动画电影配乐个人成就奖提名、动画电影配音个人成就奖提名



光辉记录

影片为迪士尼最受欢迎的经典动画之一《狮子王》（1994 年）的续集，但没有在电影院上映，而是选择了以家庭观赏为主的录像带和影碟形式发行



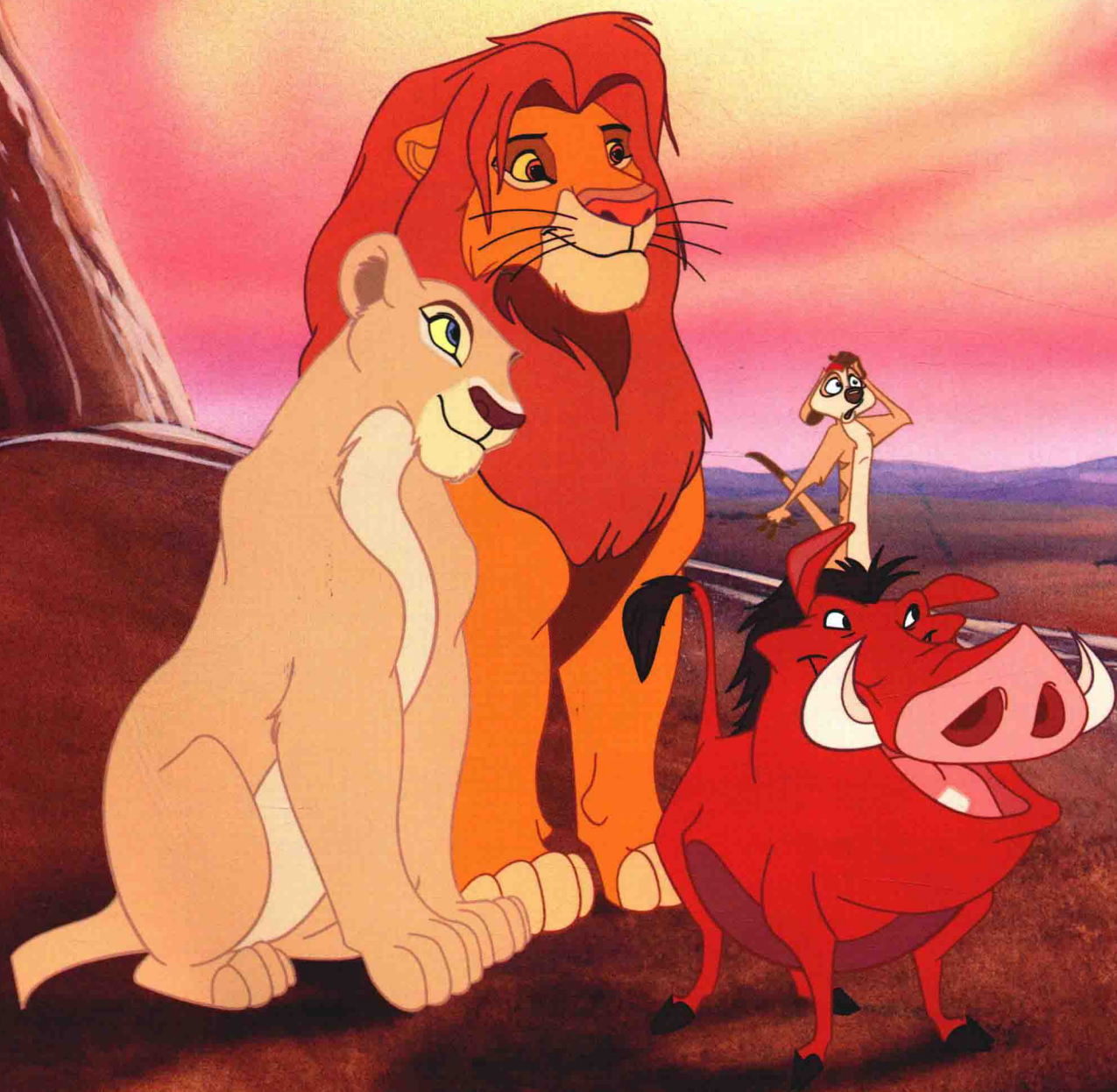


Disney
THE

LION KING 2
SIMBA'S PRIDE



zài měi lì de dōng fēi dà cǎo yuán shàng wěi dà de róng yào guó zài shī zi
在美丽的东非大草原上，伟大的荣耀国在狮子
wáng xīn bā de tǒng lǐng xià bǎi shòu hé mù qiáng dà xīng shèng xīn bā hé nà
王辛巴的统领下，百兽和睦、强大兴盛。辛巴和娜
na yǒu le zì jǐ de nǚ ér zhèng rú dāng nián xīn bā dàn shēng shí de shèng kuàng
娜有了自己的女儿，正如当年辛巴诞生时的盛况
yí yàng qí lā yǎ gōng zhǔ yě bèi fǎ shī lā fēi qí gāo jǔ zài shǒu zhōng jiē
一样，琪拉雅公主也被法师拉飞奇高举在手中，接
shòu róng yào shí xià de wàn zhòng chén fú
受荣耀石下的万众臣服。





zhuǎn yǎn qí lā yǎ zhǎng dà le tā dān chún kě ài huó pō hào dòng zǒng xiǎng
转眼，琪拉雅长大了。她单纯可爱、活泼好动，总想
yí gè rén chū qù xīn bā yí zài dīng zhǔ nǚ ér xiǎo xīn yīn wèi huāng yuán shàng shēng huó zhe
一个人出去。辛巴一再叮嘱女儿小心，因为荒原上生活着
yì qún xié è de shī zi
一群邪恶的狮子。

zhè tiān dān dú wài chū de qí lā yǎ yǔ yì tóu mò shēng de xiǎo xióng shī
这天，单独外出的琪拉雅与一头陌生的小雄狮
xiá lù xiāng féng liǎng gè xiǎo jiā伙 cǎi zài lù chū shuǐ miàn de yán shí shàng
狭路相逢，两个小家伙踩在露出水面的“岩石”上
hù bù xiāng ràng tū rán tā men jiǎo xià de yán shí dòng le qǐ lái yuán
互不相让。突然，他们脚下的“岩石”动了起来，原
lái tā men zhàn zài le è yú bèi shàng liǎng tóu xiǎo shī zi xià de bá tuǐ jiù pǎo
来他们站在了鳄鱼背上！两头小狮子吓得拔腿就跑！



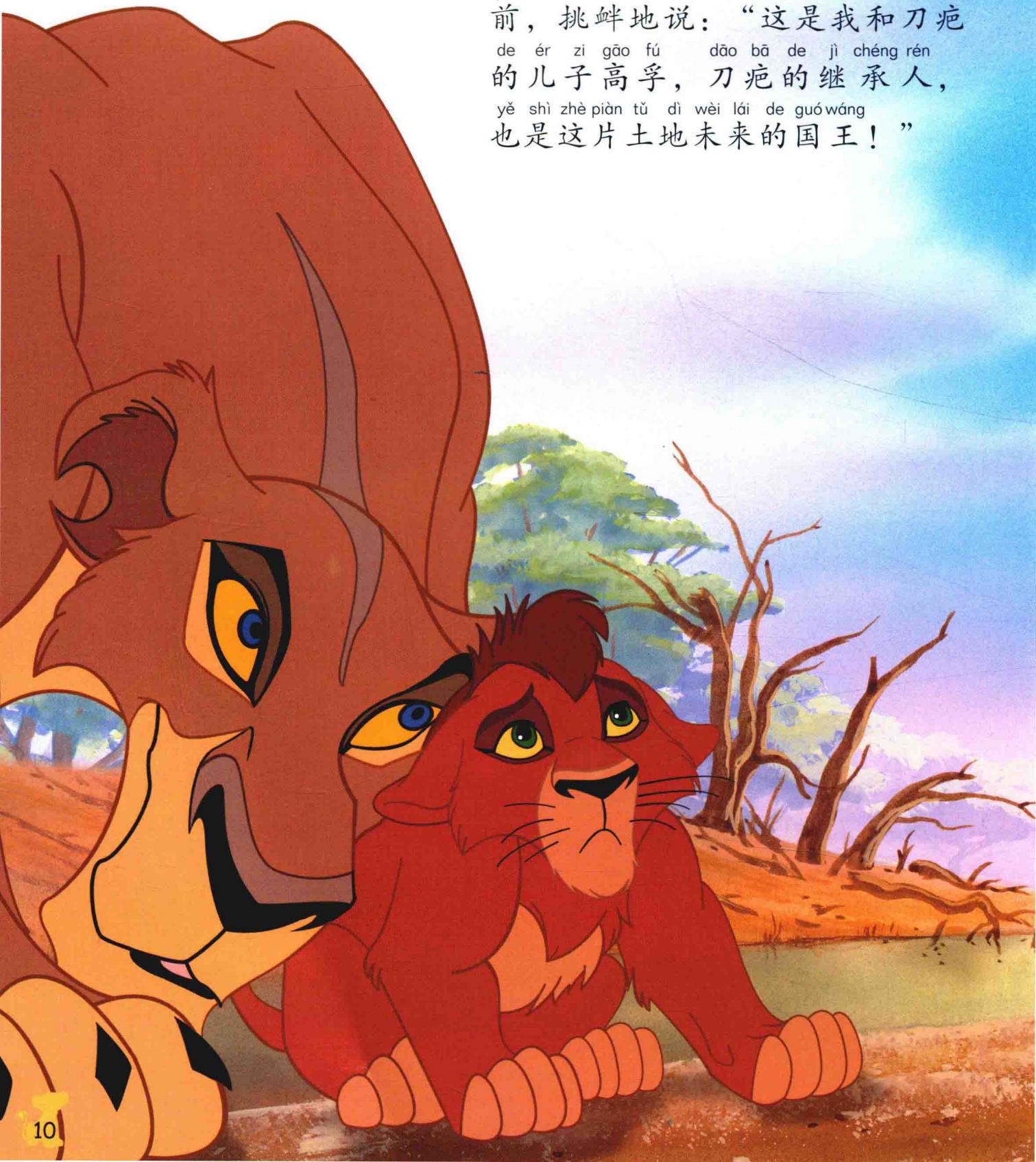


gāng cái jīng xiǎn de zāo yù ràng liǎng gè xiǎo shī zǐ xiāo chú le dí yì qí lǎ
刚才惊险的遭遇让两个小狮子消除了敌意，琪拉
yǎ zhēn chéng de shuō nǐ zhēn yǒng gǎn wǒ jiào qí lǎ yǎ xiǎo xióng shī
雅真诚地说：“你真勇敢！我叫琪拉雅。”小雄狮
shuō wǒ jiào gāo fú nǐ yě hěn yǒng gǎn liǎng gè xīn huǒ bàn hěn kuài jiù dǎ
说：“我叫高孚。你也很勇敢！”两个新伙伴很快就打
chéng yí piàn hù xiāng pū dǎ zhe wán nào qǐ lái
成一片，互相扑打着玩闹起来。





tū rán xīn bā chū xiàn le tā kàn jiàn gāo fú zhèng pū xiàng qí lā yǎ yǐ
突然，辛巴出现了。他看见高孚正“扑”向琪拉雅，以
wéi tā yào shāng hài zì jǐ de nǚ ér lián máng tiào guò lái bǎo hù qí lā yǎ gāo fú de
为他要伤害自己的女儿，连忙跳过来保护琪拉雅。高孚的
mā ma jí nà yě cóng cáng shēn de cǎo cóng zhōng chōng le chū lái bǎ gāo fú tuī dào xīn bā miàn
妈妈吉娜也从藏身的草丛中冲了出来，把高孚推到辛巴面
qián tiǎo xìn de shuō zhè shì wǒ hé dāo bā
前，挑衅地说：“这是我和刀疤
de ér zǐ gāo fú dāo bā de jì chéng rén
的儿子高孚，刀疤的继承人，
yě shì zhè piàn tǔ dì wèi lái de guó wáng
也是这片土地未来的国王！”







zuì zhōng liǎng tóu shī zi gè zì dài zhe hái zi lí kāi le xīn bā dài zhe qí
最终，两头狮子各自带着孩子离开了。辛巴带着琪
lā yǎ xiàng róng yào guó zǒu qù jí nà zé dài zhe gāo fú fǎn huí huāng yuán lù shàng
拉雅向荣耀国走去，吉娜则带着高孚返回荒原。路上，
qí lā yǎ zhù yì dào gāo gāo de shù shàng niǎo mā ma shēng qì de gǎn zǒu le hái zi men
琪拉雅注意到高高的树上，鸟妈妈生气地赶走了孩子们
de xiǎo huǒ bàn bù jīn xiǎng dào le zì jǐ de zāo yù hěn shì bù jiě miàn duì nǚ
的小伙伴，不禁想到了自己的遭遇，很是不解。面对女
ér de yí wèn xīn bā yì yán nán jìn
儿的疑问，辛巴一言难尽。



huí dào huāng yuán de jí nà è hěn hěn de bī wèn gāo fú nǐ
回到荒原的吉娜恶狠狠地逼问高孚：“你
zhī dào zì jǐ zài zuò shén me ma shì shéi bǎ wǒ men qū zhú chū róng yào guó
知道自己在做什么吗？是谁把我们驱逐出荣耀国
de shì shéi shā le nǐ fù qín gāo fú dǎn qiè de huí dá xīn bā
的？是谁杀了你父亲？”高孚胆怯地回答：“辛巴。”
jí nà méi gào su gāo fú dāo bā de sǐ shì tā jiù yóu zì qǔ xiāng fǎn
吉娜没告诉高孚，刀疤的死是他咎由自取，相反，
tā bǎ fù chóu de zhǒng zi mái jìn le hái zǐ de xīn lǐ
她把复仇的种子埋进了孩子的心里。

